

2 Tesalonaika

Bäräpi ätu bänepi api äyänuranitä yabän ahäk täkañ unitäño manbiñam

¹* Eruk notnaye, Silas kenta Timotitä täñkentän namänpän näk Poltä man ño kudän täyat. Kudän täñpän äbot täñpani Tesalonaika kome itkañ, Anutu Nan ba Ekäni Jesu Kristo-kät kowat kwasikorän täk täkañ, inta pewa äretak. ²* Anutu Nan ba Ekäni Jesu Kristo täño orakoraki ba bänep pidämtä intä terak äroton.

³* Notnaye, kadäni kadäni yänapik epän täñkañ bänepnintä peñ niwerirän inta yänpän oretoret man iwet täkamän. Nadäkinikjin tañi pähap tokneñ ärok täyak, ba bämopjin-ken bänep iron kädet tañi ahän pat täyak, unita Anutu bänep täga man täga iwet täkamän. ⁴* Täñpäkañ Anututa yänpän in komi komi tamiñirä gupjin komi butewaki terak itkañ nadäkinikjin nämo pewä putärewäpän gwäk pimiñpän kuñat täkañ. Urita intäño manbiñam u nintä komeni komeni Anutu täño äbot täñpani yänahänpän yäwet täkamän.

Ekänitä äma yäpmän danikta man

⁵* Komi butewaki ahän tamiñirä kehärom tañpän it täkañ uwä ñode niwoñärek täyak; Anututä iniken kädet siwoñi iwatpän nadänjirän bäräpi

* **1:1:** 1Te 1:1 * **1:2:** Rom 1:7 * **1:3:** 1Te 1:2-3; 2Te 2:13

* **1:4:** 2Ko 7:4; 1Te 2:19; Rev 1:9 * **1:5:** Plp 1:28

u ahän tamik täkañ. Komi unitä inä Anutu täño kañiwat yewa gänañ kukta yäpän-siwonñtañ tamik täyak. Täñpäkañ Anutu täño kañiwat epän u täñkehärom takta epäni täk täkañ. ⁶* Unita kämiwä Anututä kädet siwonñi iwatpäñ äma komi butewaki tamik täkañ u kowata komi butewaki udegän api yämek. ⁷* Upäñkañ ämawebe komi butewaki nadäk täkañ inäwä, ninkät penta komi butewaki u api ketärenñ nimek. Ketärenñ nimayän täyak u Ekäni Jesu-kät añeroniye äbot pähap-kät kunum gänañ naniktä äpnayän täño kadäni ugän Anutu ini ude api täñ nimek.

⁸* Kadäni uken kädäp mebet ikek äpä äma Anututa täñguñtak täkañ ba Ekäninin Jesu täño Manbiñam Täga u nadäñ äwaräkuk täk täkañ uwä komi api yämek. ⁹* Kowata Anututä äma ude-wanita yämayän täyak u kumän-kumän tärek-täreki nämo. Ba ini dubini-ken nanik ba kehäromini täño epmäget kudäniken yäwat kireñpewän päñku äneñi äbäktä nämo, ukädagän api kuneñ. ¹⁰* Kadäni uken Jesutä wäpi biñam yäpmäkta kwawak api ahäwek. Ahänjirän iniken äboriye, ämawebe mani nadäñpäñ bänepi-ken peñpeñ kuñarani unitä epmäget kudäni u kañpäñ biñam api yän imineñ. Täñpäkañ inä mani biñam täweritna nadäwä bureni täñkuño unita penta api käneñ.

¹¹* Unita inta yäñpäñ kadäni kadäni Ekäniken yäñapik man ñode yäk täkamäñ; Anutunintä kädet

* **1:6:** Rom 12:19; Rev 18:6-7 * **1:7:** Mat 25:31; 1Te 3:13, 4:16 * **1:8:** Sam 79:6; Ais 66:15; Rom 2:8; 1Pi 4:17 * **1:9:** Ais 2:10,19,21 * **1:10:** Kol 3:4; 1Te 3:13 * **1:11:** Kol 1:9; 1Te 1:2-3

siwoŋi iwatta iwoyänkuko uterakgän itneŋta täŋpidäm taŋ tamiton. Täŋkaŋ iniken kehärominitä mehamtäŋ tamiŋirän imaka tägatäga täkta gäripi nadäk täkaŋ u täŋpäŋ irit kuŋat-kuŋatjinken nadäkinikjin täŋo epäni bureni u kaŋ kaŋ-ahäwut. ¹²* Ude täŋpäŋ irit kuŋat-kuŋatjintä Ekäninin Jesu täŋo wäpi biŋam oraŋ yäpmäŋ ärok täkot. Ude täŋpäŋ Jesu täŋo wäpi biŋam äronirän in udegän Jesu iŋamiken wäpjin biŋam ikek kaŋ irut. Wäpi biŋam uwä Anutunin ba Ekäninin Jesu Kristo unitäŋo iron.

2

Anutu täŋo manta iwan api ahäwek

¹* Notnaye, Ekäninin Jesu Kristo täŋo äbäkäbäk ba unitä nimagut yäpmäŋ päbä dubini-ken api nipmaŋpeko unitäŋo manbiŋam täwera nadäwut.

² Äma ätutä ŋode api yän-täkŋatneŋ; Munapiktä ŋode niwetak; Ekäni täŋo kadäni uku ahänkuk yän api täwetneŋ. Ba meni-tägän jop api yän-täkŋatneŋ. Ba man kudän terak Poltä kudän täk yän api yän-täkŋatneŋ. Ude yän-täkŋarirä in täŋguŋ taŋpäŋ kwaiŋkaŋ bäneppjin nämo pewä putärewek.

³* Yän-täkŋat man udewani täwerirä nämo nadäŋ yämineŋ. Ekäni täŋo kadäni keräp taŋirän pengänä Ekäni täŋo manta iwan pähap api ahäwek. Täŋkaŋ Peŋawäk Äma, geŋita biŋam täŋpani unitä kwawak api ahäwek. ⁴* Täŋpäŋ äma uwä imaka imaka ämatä anutu yän iwetpäŋ yäniŋ oret täkaŋ u kudup

* **1:12:** Ais 24:15; Mal 1:11 * **2:1:** 1Te 4:13-17 * **2:3:** 1Ti 4:1; 1Jo 2:18, 4:3; Jon 17:12 * **2:4:** Dan 11:36; Ese 28:2

yäpmän päpä yepmanpäñ ini wäpi api yäpmän ärowek. Ude täñkañ Anutu täño kudupi yot gänañ äro itpäñ inita Näk Anutu yän api yäwek.

⁵ Täñpäkañ näk inkät itkañ unita täwetkuro ukeño u nadäkañ ba nämo? ⁶ Kadäni ñokengän ukät-pipik pätak u nadäkañ? U kewenirän Peñawäk Ämatä kadäni yän imani-ken api ahäwek. ⁷ Täñpäkañ apiño Peñawäk Ämatä epän käbop käbop täk täyak. Ude täñtäñ kuñattäyon ukät-pipik u kewenirän Peñawäk Äma u kwawak api ahäwek. ⁸ * Kwawak ahäñpäñ irirän Jesutä äbäñpäñ meni won piän-iwat-pewän Peñawäk Äma u kumänirän eruk Jesu täño penyänjek ägonitä yäput pewän paot-inik api täñpek. ⁹ * Täñpäkañ intäjukun, Peñawäk Äma u nämo kumänirän Satantä kehäromi imänkañ Peñawäk Äma u Näk näwarut yän nadäñpäñä täñyäkñarani ba kudän kudupi mebäri mebäri api pewän ahäneñ. ¹⁰ Ude täñpäñ ämawebe paot-paotta biñam yäwani kädet waki mebäri mebäri terak api täñyäkñarek. Ämawebe uwä Anutu täño man bureni u nadäñpäñ iyap takta bitnäk täkañ unita api paotneñ. Man bureni u nadäñpäñ iyaptak täñkuñ yäwänä man unitä täñkentäñ yämitek. ¹¹ * Upänkañ nämo! Man burenita nadäkinik nämo täk täkañ unita Anututä nadäk bureni nämo, iniñ kireñpewän nadäk-nadäki peñ awähurirän jop manmanta nadäwä bureni api täneñ. ¹² Man burenita bitnäñpäñ imaka wakita gäripi nadäk täkañ unita ämawebe uwä kowata ahän yämekta Anututä kädet ude uwä api peñ

* 2:8: Jop 4:9; Ais 11:4; Rev 19:15 * 2:9: Mat 24:13; Rev 13:11-13

* 2:11: 2Ti 4:4

yämek.

Nadäj dämiŋpäŋ itkot

¹³ * Täŋpäkaŋ notnaye, Ekänitä inta nadäj tamikinik täk täyak! Pengän-inik Anututä intä irit kehäromi kaŋ-ahäkta iwoyänkuko unita inta yänpäŋ Anutu bänep täga man kadäni kadäni iwet tākāna! Täŋpäkaŋ in irit kehäromi kaŋ-ahäkta iwoyänkuko uwä Munapiktä bänepjin täŋ-kodaktaŋ tamiŋirän Jesu täŋo manbiŋam burenita nadäkinik täŋpäŋ kuŋattängän api kaŋ-ahäneŋ. ¹⁴ Täŋpäkaŋ Anututä in u kaŋ-ahäkta Jesu täŋo Manbiŋam Täga nintä täweritna nadäŋkuŋo uterak iwoyänpäŋ tepmaŋkuk. Bureni-inik, Ekäninin Jesu Kristotä wäpi biŋam ärowani yäpayäŋ täyak u in ukät penta itpäŋ kaŋ yäput yänpäŋ yänpäbä tepmaŋkuk. ¹⁵ Unita notnaye, in kadäni kadäni kehärom taŋpäŋ man, kudän terak ba menintä täwetpäŋ täwoŋäreŋ täŋkumäŋo u kaŋ yäpmäŋ kuŋarut.

¹⁶⁻¹⁷ * Täŋpäkaŋ Ekäninin Jesu Kristo ini, ba Nanin Anututä bänepjin täŋpidäm taŋpäŋ kehäromi tamiŋirän man ba epän bureni inken peŋkuko u pewä putärewektawä! Anututä nadäj nimikinik täŋpäŋ bänep ironi pähap uterak bänep pidäm, paot-paori nämo, pewän ahäŋ nimik täkaŋ. Täŋkaŋ nadäkiniknin täŋkehärom taŋirän imaka tägagämän kubä mät kaŋ-ahäne yäŋ bureni-inik nadäk täkamäŋ.

3

Ekäniken kehäromi nimikta yänäpik täkot

* **2:13:** 2Te 1:3; Jon 15:16; Efe 1:4; 1Te 4:7, 5:9 * **2:16-17:** 1Te 3:13

¹ * Eruk notnaye, ninta yänpäpik man yäk täkot. Ude täñirä Ekäni täño mantä itpäñ-nadäki nämo, inken ahäñirän nadäwä ärowani täñkuko udegän komeni komeni kañ kuñ morewän. ² Täñpakañ äma wakiwaki ba äma peñawäk täñpani unita yäñpäñ täñkentäñ nimikta Anutu-ken yänpäpik man yäñ nimik täkot. Nadäkañ? Ämawebe ätutä Anututa nadäñ imikinik nämo täk täkañ. Ämawebe udewan-itä iwan täñ nimik täkañ.

³ * Upäñkañ Ekänitä imaka u ba u täkta yäk täyak udegän täk täyak. Unita waki täño mähemitä in täñpän waneño udeta bänepjin mehamtañ tamipäñ watä it tamik täyak. ⁴ * Ude täñ tamik täyak unita inta nadäwätäk nämo täk täkamäñ. Nämo, ñode nadäk täkamäñ; Man täwet täkamäñ u buramik täkañ. U pen api buramiñ yäpmäñ kuney yäñ nadäk täkamäñ. ⁵ Ekänitä ini nadäk siwoñi täwetpäñ täwoñäreñirän Anutu täño bänep iron terak kañ kuñarut. Täñpäñ Kristotä komi bäräpi gänañ nämo kwitañkuko udegän gwäk pimipäñ kañ kuñarut.

Epän nämo täñpeno uwä ketem nämo näñpen

⁶ * Notniye, Ekäninin Jesu Kristo wäpi terak man kehäromi ñode täwetna nadäwut; Äbot täñpani ätutä epänta gaña tañpäñ jop kuñat täkañ. Äma udewani man täwetpäñ täwoñäreñkumäño u nämo buramik täkañ. Unita udewani-kät penta nämo

* **3:1:** 1Te 5:25 * **3:3:** 1Te 5:24 * **3:4:** 2Ko 7:16; Gal 5:10;
1Te 4:10 * **3:6:** Mat 18:17; Rom 16:17

kuŋatneŋ. ⁷ * Nämoinik! Nintä kädēt tänpäŋ-täwoŋäreŋk täŋkumäŋo udegän kaŋ tänpūt. Ninä inken jop nämo itkumäŋ. ⁸ * Nin inken ketem gwäki nämo, nämo naŋkumäŋ. Nämoinik. Ketem tuŋumta yäŋ-niwarani yäkaŋ, yäneŋ yänpäŋ tami- maŋ bipani ketnintä epän kädäp ikek täŋkä komi nadäŋkumäŋ. ⁹ * Tänpäkaŋ ude täneta nämo yäŋ nimani. Ninä ketem inken nanik täga yäpnaŋipäŋ in kädēt täga tänpäŋ-täwoŋäreŋjitna udegän kaŋ iwarut yänpäŋ ude täŋkumäŋ. ¹⁰ * Kädēt täga unita inkät penta itkaŋ ŋode täwetkumäŋ; Äma kubätä epän nämo täŋpeko uwä, ketem nämo näŋpek.

¹¹ * Tänpäkaŋ inken naniktä man ŋode äbäŋirän nadäŋkumäŋ; Äma ätu uwä epän peŋpäŋ käroŋ-käroŋ kuŋatkaŋ yot äroŋkaŋ-äpäk täŋtätŋ kuŋat täkaŋ. ¹² * U täga nämo! Äma udewani Ekäni Jesu Kristo wäpi terak jukuman ŋode yäwetnapäŋ nadäkinik täk täkot; Komejin-ken itdämiŋpäŋ epänjin täŋirä bureni ahäwäpäŋ injinken ugänpäŋ nak täkot. ¹³ * Täŋkaŋ notniye, inä kädēt siwoŋita gaŋani nämo täneŋ.

¹⁴ * Tänpäkaŋ man kudän ŋo terak täwetkamäŋ uwä äma kubätä bitnäŋirän mebärini yäŋahäŋpäŋ kakätäwäpäŋ inigän itpäŋ kaŋ mäyäk tawän. ¹⁵ * Iwan kaŋ täŋ imut yänpäŋ nämo yäyat. U äbot täŋpani notjinpak kubä unita yänpäŋ-iwoŋäreŋk täŋirä kädēt siwoŋi kaŋ iwarän.

* 3:7: Plp 3:17; 1Te 1:6 * 3:8: 1Te 2:9 * 3:9: 1Ko 9:4; 1Te 1:6

* 3:10: 1Te 4:11 * 3:11: 1Ti 5:13 * 3:12: 1Te 4:11 * 3:13:

Gal 6:9 * 3:14: 1Ko 5:9,11 * 3:15: 1Te 5:14

16 * Eruk, Ekäni kwini mähemi unitä kwini pewän ahän tamiñirän kadäni kadäni, imaka u ba u tänayän täkañ-ken u kwini terakgän kañ täñ yäpmän kut. Täñirä Ekäni inkät kañ irän.

17 * Yäñtärek man ñowä Pol näkña-tägän ketnatä wäpna kudän täyat. Man kudän kudup näkä pewa ärek täkañ uwä ini udegän täk täyat. 18 Täñpäkañ Ekäninin Jesu Kristo täño orakoraktä inken patinik täk täyon. Ugän.

* 3:16: 1Te 5:23 * 3:17: 1Ko 16:21

Anutu Täŋo Man
The New Testament and portions of the Old Testament
in the Tuma-Irumu Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen na sampela Olpela Testamen long
long tokples Tuma-Irumu long Niugini

copyright © 1997, 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tuma-Irumu

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-09-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

914cbf46-f59a-54d1-b209-0f763534edb5